

- S'écarter le rayon à remplacer (Fig. 22).
- Vissez de quelques tours l'écrou sur le nouveau rayon.
- Insérez le rayon dans le moyeu (Fig. 23).
- Vissez à fond l'écrou en utilisant la clé à rayons (B - Fig. 24).
- Remarque**
Pour éviter que le rayon tourne et soit endommagé, positionnez la bague de blocage (C - Fig. 24) prévue à cet effet le plus près possible de l'écrou.

- S'il faut également remplacer l'écrou:
 - faites coulisser l'écrou à l'intérieur de la jante jusqu'au trou de la valve (Fig. 25).
 - posez la roue sur une surface qui n'endommage pas la jante et faites-la rebondir depuis une hauteur de max. 2 cm/1 pouce (Fig. 25) jusqu'à faire sortir l'écrou du trou de la valve.
 - extrayez le rayon à remplacer (Fig. 26).
 - vissez fermement l'insert pour attirer l'aimant sur le nouvel écrou (Fig. 27).
 - insérez l'écrou dans le trou de la valve, puis utilisez l'aimant inclus dans l'emballage pour accompagner l'écrou jusqu'au trou du rayon (Fig. 28).
 - faites sortir l'écrou du trou (Fig. 28), puis enlevez l'insert pour attirer l'aimant.
 - vissez de quelques tours l'écrou sur le nouveau rayon.
 - insérez le rayon dans le moyeu (Fig. 23).
 - vissez à fond l'écrou en utilisant la clé à rayons (B - Fig. 24).

Remarque
Pour éviter que le rayon tourne et soit endommagé, positionnez la bague de blocage (C - Fig. 24) prévue à cet effet le plus près possible de l'écrou.

- Remontez les couvercles latéraux en revissant les vis avec une clé à six pans de 2,5 mm.

- En suivant les opérations décrites dans le chapitre 10:
 - procédez à la mise en tension et à l'ajustement des rayons;
 - contrôlez le centrage et le parapluie de la roue.

- Remarque**
Après avoir remplacé le rayon, toujours utiliser *Loctite® 290* sur la surface de contact rayon-écrou.
- Après avoir remplacé et tendu le rayon et avoir centré la roue, il faut procéder au réglage du moyeu (voir chapitre 7).

8.2 - ROUE ARRIÈRE CÔTÉ ROUE LIBRE

- Avant de remplacer un rayon, consultez les spécifications techniques pour vérifier 1) le type et la longueur du rayon à remplacer, 2) la tension conseillée et la tension maximum à ne pas dépasser.
- Contrôlez qu'il n'y a pas de résidus de sable ou d'autres impuretés à l'intérieur de la jante; utilisez éventuellement un jet d'air comprimé pour les éliminer.
- Procurez-vous un rayon de rechange d'origine.

Remarque
Ne pas rayer la jante avec les rayons.

- Dévissez l'écrou du rayon à remplacer en utilisant la clé à rayons (B - Fig. 24).

Remarque
Pour éviter que le rayon tourne et soit endommagé, positionnez la bague de blocage (C - Fig. 24) prévue à cet effet le plus près possible de l'écrou.
La bague est munie de 3 rainures afin de pouvoir être utilisée avec 3 types de rayon différents; pour les rayons de la roue SHAMAL™ ULTRA™, la rainure à utiliser est la rainure indiquée avec la lettre C (Fig. 29).

- Si l'écrou n'est pas endommagé et peut être réutilisé:
 - reprenez l'écrou de façon à ce qu'il ne glisse pas l'intérieur de la jante.
 - extrayez le rayon à remplacer (Fig. 30).

Remarque
Si nécessaire, extrayez d'abord le rayon qui se trouve au-dessus du rayon à remplacer (après l'avoir detensionné), puis remettez-le en place une fois le montage du rayon neuf terminé.

- vissez de quelques tours l'écrou sur le nouveau rayon.
- insérez le rayon dans le moyeu (Fig. 31).
- vissez à fond l'écrou en utilisant la clé à rayons (B - Fig. 24).

Remarque
Pour éviter que le rayon tourne et soit endommagé, positionnez la bague de blocage (C - Fig. 24) prévue à cet effet le plus près possible de l'écrou.

- S'il faut également remplacer l'écrou:
 - faites coulisser l'écrou à l'intérieur de la jante jusqu'au trou de la valve (Fig. 28).
 - posez la roue sur une surface qui n'endommage pas la jante et faites-la rebondir depuis une hauteur de max. 2 cm/1 pouce (Fig. 28) jusqu'à faire sortir l'écrou du trou de la valve.
 - extrayez le rayon à remplacer (Fig. 32).

Remarque
Si nécessaire, extrayez d'abord le rayon qui se trouve au-dessus du rayon à remplacer (après l'avoir detensionné), puis remettez-le en place une fois le montage du rayon neuf terminé.

- vissez fermement l'insert pour attirer l'aimant sur le nouvel écrou (Fig. 27).
- insérez l'écrou dans le trou de la valve, puis utilisez l'aimant inclus dans l'emballage pour accompagner l'écrou jusqu'au trou du rayon (Fig. 28).
- faites sortir l'écrou du trou (Fig. 28), puis enlevez l'insert pour attirer l'aimant.
- vissez de quelques tours l'écrou sur le nouveau rayon.
- insérez le rayon dans le moyeu (Fig. 31).
- vissez à fond l'écrou en utilisant la clé à rayons (B - Fig. 24).

Remarque
Pour éviter que le rayon tourne et soit endommagé, positionnez la bague de blocage (C - Fig. 24) prévue à cet effet le plus près possible de l'écrou.

- Si le rayon qui se trouvait au-dessus a été enlevé du moyeu, remettez-le en place.

- En suivant les opérations décrites dans le chapitre 10:
 - procédez à la mise en tension et à l'ajustement des rayons;
 - contrôlez le centrage et le parapluie de la roue.

- Après avoir remplacé et tendu le rayon et avoir centré la roue, il faut procéder au réglage du moyeu (voir chapitre 7).

Remarque
Après avoir remplacé le rayon, toujours utiliser *Loctite® 290* sur la surface de contact rayon-écrou.

9. REMPLACEMENT DE LA JANTE

⚠ ATTENTION!

Quand on l'utilise, la jante s'use. Contrôlez régulièrement son état d'usure et, en particulier, la surface de freinage sur le flanc. Remplacez-la si elle est usée. Une jante usée peut se casser à l'improviste et, en conséquence, provoquer des accidents et des lésions physiques, même mortelles.

⚠ ATTENTION!

Pour la version pneu: remplacez la jante quand la distance entre les flancs dépasse 15,5 mm (Fig. 33). Une jante déformée peut provoquer la brusque sortie du pneu et, en conséquence, des accidents et des lésions physiques, même mortelles.

- Avant de procéder au démontage de la roue, notez sur une feuille l'orientation originale de la jante et la disposition des rayons afin d'être sûr de remonter ensuite la roue de façon correcte.
- Procurez-vous une jante de rechange d'origine.

⚠ ⚠ ATTENTION!

Portez toujours des gants et des lunettes de protection lorsque vous agissez sur les rayons.

Remarque
Ne pas rayer la jante avec les rayons.

9.1 - JANTE AVANT

- Avec une clé à six pans de 2,5 mm, dévissez les vis et enlevez les couvercles latéraux (A - Fig. 34) du moyeu. Veillez à ne pas endommager le moyeu ou les rayons.
- Pour chaque rayon:
 - Dévissez l'écrou en utilisant la clé à rayons (B - Fig. 24).

- Remarque**
Pour éviter que le rayon tourne et soit endommagé, positionnez la bague de blocage (C - Fig. 24) prévue à cet effet le plus possible de l'écrou.
La bague est munie de 3 rainures afin de pouvoir être utilisée avec 3 types de rayon différents; pour les rayons de la roue SHAMAL™ ULTRA™, la rainure à utiliser est la rainure indiquée avec la lettre C (Fig. 29).
- extrayez le rayon du moyeu (Fig. 22).
- faites coulisser l'écrou à l'intérieur de la jante jusqu'au trou de la valve (Fig. 25).
- posez la roue sur une surface qui n'endommage pas la jante et faites-la rebondir depuis une hauteur de max. 2 cm/1 pouce (Fig. 25) jusqu'à faire sortir l'écrou du trou de la valve.
- Exécutez les opérations indiquées au point précédent pour tous les rayons.
- Prélevez la jante neuve.
- Pour chaque rayon:
 - vissez fermement l'insert pour attirer l'aimant sur l'écrou (Fig. 27).
 - insérez l'écrou dans le trou de la valve, puis utilisez l'aimant inclus dans l'emballage pour accompagner l'écrou jusqu'au trou du rayon (Fig. 28).
 - faites sortir l'écrou du trou, puis enlevez l'insert pour attirer l'aimant (Fig. 28).
 - vissez de quelques tours l'écrou sur le rayon.
- Exécutez les opérations indiquées au point précédent pour tous les rayons.
- Insérez les rayons, un par un, dans le moyeu (Fig. 23).

- Remarque**
Les trous sur la jante sont orientés (Fig. 35). Quand vous insérez les rayons dans le moyeu, il faut seconder l'inclinaison des trous.
- Vissez à fond tous les écrous en utilisant la clé à rayons (B - Fig. 24) et en retenant chaque rayon, afin d'éviter qu'il tourne et soit endommagé, avec la bague de blocage fournie (C - Fig. 24) positionnée le plus près possible de l'écrou.
- Remontez les couvercles latéraux en revissant les vis avec une clé à six pans de 2,5 mm.
- En suivant les opérations décrites dans le chapitre 10:
 - procédez à la mise en tension et à l'ajustement des rayons;
 - contrôlez le centrage et le parapluie de la roue.

Remarque
Après avoir remplacé la jante, toujours utiliser *Loctite® 290* sur la surface de contact rayon-écrou de chaque rayon.

9.2 - JANTE ARRIERE

⚠ ATTENTION!

Quand on remplace la jante arrière, il ne faut pas oublier que:

- **Les rayons sont par groupes de 3. Les deux rayons externes sont toujours à droite, tandis que le rayon central est toujours à gauche (Fig. 36).**
- **Pour déterminer quel est le côté droit (roue libre), prenez en main la jante de la façon indiquée sur la Fig. 36, puis contrôlez que le trou de la valve se trouve sur la droite du groupe de 3 rayons (B - Fig. 36).**
- Avec une clé à six pans de 2,5 mm, dévissez les vis (Fig. 34) et enlevez le couvercle gauche du moyeu. Veillez à ne pas endommager le moyeu ou les rayons.
- Pour chaque rayon:
 - Dévissez l'écrou en utilisant la clé à rayons (B - Fig. 24).

Remarque
Pour éviter que le rayon tourne et soit endommagé, positionnez la bague de blocage (C - Fig. 24) prévue à cet effet le plus possible de l'écrou.
La bague est munie de 3 rainures afin de pouvoir être utilisée avec 3 types de rayon différents; pour les rayons de la roue SHAMAL™ ULTRA™, la rainure à utiliser est la rainure indiquée avec la lettre C (Fig. 29).

- Extrayez le rayon du moyeu (Fig. 30).
- faites coulisser l'écrou à l'intérieur de la jante jusqu'au trou de la valve (Fig. 25).
- posez la roue sur une surface qui n'endommage pas la jante et faites la rebondir depuis une hauteur de max. 2 cm/1 pouce (Fig. 25) jusqu'à faire sortir l'écrou du trou de la valve.
- Exécutez les opérations indiquées au point précédent pour tous les rayons.
- Prélevez la jante neuve.
- Pour chaque rayon:
 - vissez fermement l'insert pour attirer l'aimant sur l'écrou (Fig. 27).
 - insérez l'écrou dans le trou de la valve, puis utilisez l'aimant inclus dans l'emballage pour accompagner l'écrou jusqu'au trou du rayon (Fig. 28).
 - faites sortir l'écrou du trou, puis enlevez l'insert pour attirer l'aimant.
 - vissez de quelques tours l'écrou sur le rayon.

- Remarque**
 - **Rayons du côté roue libre (droites): L. 282.**
 - **Rayons du côté opposé à la roue libre (gauches): L. 276.**

- Exécutez les opérations indiquées au point précédent pour tous les rayons.
- En commençant du côté roue libre, insérez les rayons dans le moyeu (Fig. 31).

Remarque
Du côté roue libre, le moyeu présente des rainures de deux profondeurs différentes. Insérez d'abord les rayons prévus pour les rainures les plus profondes (Fig. 37).

- Continuez en insérant les rayons sur le côté opposé à la roue libre.
- Vissez à fond tous les écrous en utilisant la clé à rayons (B - Fig. 24) et en retenant chaque rayon, afin d'éviter qu'il tourne et soit endommagé, avec la bague de blocage fournie (C - Fig. 24) positionnée le plus près possible de l'écrou.
- Exécutez les opérations indiquées au point précédent pour tous les rayons.
- Avec une clé à six pans de 2,5 mm, revissiez les vis pour remonter le couvercle gauche du moyeu.
- En suivant les opérations décrites dans le chapitre 10:
 - procédez à la mise en tension et à l'ajustement des rayons;
 - contrôlez le centrage et le parapluie de la roue.

Remarque
Après avoir remplacé la jante, toujours utiliser *Loctite® 290* sur la surface de contact rayon-écrou de chaque rayon.

10. REGLAGE DE LA TENSION DES RAYONS ET CENTRAGE DES ROUES

- Le centrage de la roue consiste à contrôler et à corriger le déplacement latéral (voile) et vertical (saut) (Fig. 38).

⚠ ATTENTION!

Cette phase est l'une des phases les plus importantes du montage d'une roue. L'utilisation de roues non centrées ou avec des rayons tendus incorrectement et/ou cassés et/ou endommagés peut provoquer des accidents et, en conséquence, des lésions physiques, même mortelles.

- Pour réaliser le centrage, positionnez la roue sur un support de centrage rigide (A - Fig. 39), bloquez-la à l'aide du blocage rapide et contrôlez le déplacement latéral et vertical à l'aide d'un comparateur (Fig. 39).
- Pour corriger un déplacement latéral excessif de la roue vers la gauche, il est nécessaire d'agir sur le rayon se trouvant dans la zone concernée soit en augmentant la tension du rayon du côté droit soit en diminuant la tension du rayon du côté gauche.
- Effectuez cette opération le long de toute la circonférence de la roue, en vous rappelant que la décision de tendre ou de relâcher les rayons a également une influence directe sur le parapluie de la roue.
- Pour corriger l'excès de déplacement vertical vers l'extérieur, il faut agir sur la paire de rayons situés dans la zone concernée en augmentant leur tension. Pour corriger l'excès de déplacement vertical vers l'intérieur, il faut agir sur la paire de rayons situés dans la zone concernée en diminuant leur tension.
- Répétez le contrôle du voile et du saut jusqu'à obtenir une erreur maximum de 0,4 mm.
- Procédez à l'ajustement de la roue de la façon décrite dans le paragraphe 10.1.
- **Alternez la mise en tension des écrous et la vérification du voile et du saut jusqu'à obtenir une tension correcte des rayons et une erreur de déplacement maximum comprise dans les limites suivantes:**
 - voile (déplacement latéral): 0,3 mm;
 - saut (déplacement vertical): 0,4 mm.
- Recommencez l'ajustement et, si nécessaire, effectuez d'autres corrections jusqu'à centrer parfaitement la roue (Fig. 40).

10.1 - AJUSTEMENT DES ROUES

⚠ ATTENTION!

Cette phase est l'une des phases les plus importantes du montage d'une roue. Un ajustement incorrect peut endommager la roue ou provoquer des ruptures imprévues et provoquer en conséquence des accidents et des lésions physiques, même mortelles.

- Pour effectuer cette opération, la roue doit être montée sur un support de centrage des roues très rigide (A - Fig. 40).
- **Rayon après rayon**, tirez énergiquement la jante des deux mains du côté opposé au rayon sur lequel vous effectuez l'ajustement (Fig. 41).
- Répétez l'opération du côté opposé de la roue (Fig. 41).

10.2 - CONTRÔLE DU PARAPLUIE

- Pour contrôler le parapluie de la roue, utilisez un gabarit (A - Fig. 42). Appuyez-le sur un côté de la roue et vissez ou dévissez la vis de mesure jusqu'à toucher l'écrou ou le contre-cône du moyeu.
- Appuyez le gabarit sur le côté opposé de la roue et vérifiez que la vis de mesure (B - Fig. 42) touche l'écrou ou le contre-cône du moyeu. Si la distance entre vis et moyeu est différente, il faut corriger le parapluie.
- La tolérance maximum admissible pour le parapluie est de ±1 mm.
- **Sur les roues avant**, si l'axe de la jante est trop déplacé d'un côté, dévissez d'environ 1/4 de tour tous les écrous des rayons de ce même côté, puis vissez d'environ 1/4 de tour tous les écrous des rayons du côté opposé. Contrôlez à nouveau le parapluie et répétez éventuellement l'opération en veillant à ne pas trop tendre les rayons.
- **Sur les roues arrière**, si l'axe de la jante est trop déplacé d'un côté, dévissez d'environ 1/2 tour tous les écrous des rayons de ce même côté et, en même temps, vissez d'environ 1/4 de tour tous les écrous des rayons du côté opposé. N'oubliez pas qu'une différence d'inclinaison entre rayons de droite (moins inclinés) et de gauche (plus inclinés) influence considérablement le parapluie de la roue; c'est pourquoi ne tournez jamais les écrous des rayons de gauche de plus d'environ 1/4 de tour afin de ne pas avoir ensuite de difficultés dans la correction du parapluie. Répétez éventuellement l'opération en veillant à ne pas trop tendre les rayons.

⚠ AVERTISSEMENT!

Les valeurs précédemment indiquées (1/2 et 1/4 de tour environ) sont indicatives, rappelez-vous cependant qu'à chaque changement de tension des rayons de droite dans un sens doit correspondre un changement de tension des rayons de gauche pratiquement double dans le sens opposé.

Remarque
Après avoir tendu et centré la roue, toujours utiliser *Loctite® 290* sur la surface de contact rayon-écrou.

11. FREINS

11.1 - FREINS CAMPAGNOLO®

⚠ ATTENTION!

- Avant l'utilisation, vérifiez que les câbles et les patins soient dans des bonnes conditions et vérifiez aussi que les freins fonctionnent correctement.
- Vérifiez que les patins des freins sont parfaitement alignés, mais aussi bien centrés en hauteur, et enfin parallèles horizontalement et verticalement par rapport à la surface de freinage de la roue. Ils doivent également être plus ou moins à 1 mm de la surface de la jante (Fig. 43).
- Vérifiez périodiquement l'état d'usure des patins et remplacez ces derniers lorsque leur surface de freinage atteint la limite indiquée par la légende "WEAR LIMIT" ou lorsque leur puissance de freinage résulte insuffisante (reportez-vous au feuillet d'instructions des freins).
- Vérifiez régulièrement la tension des câbles de commande des freins.
- Évitez que la surface de freinage de la roue ainsi que les patins de frein soient en contact de l'huile ou de la graisse.
- A l'aide d'une lime parfaitement propre, enlevez périodiquement d'éventuelles traces d'impuretés ou de sable des patins des freins, ce qui pourrait provoquer de profondes rayures sur les flancs des jantes et porter préjudice à l'effet de freinage ainsi qu'à l'intégrité de la jante elle-même.
- Vérifiez l'état d'usure des câbles des freins (remplacez-les si ceci s'avère nécessaire); vérifiez de plus que la vis de blocage du câble sur le frein soit correctement vissée (reportez-vous au feuillet d'instructions des freins).
- Vérifiez périodiquement les couples de serrage des vis de blocage du frein, des vis de blocage des patins et du câble.
- En cas d'utilisation de la bicyclette sur route mouillée, rappelez-vous que la puissance des freins et l'adhérence des pneus sur le terrain diminuent considérablement, rendant ainsi plus difficile le contrôle de la bicyclette. D'autre part, la puissance de freinage peut varier d'un seul coup étant donné que la surface de freinage s'écrite progressivement durant le freinage. Faites donc plus attention sur route mouillée pour éviter d'éventuels accidents.
- Pour d'ultérieures informations consulter le mode d'emploi fourni avec les freins.

11.2 - FREINS D'AUTRES PRODUCTEURS

Consultez le feuillet d'instructions fourni par le producteur des freins.

12. ENTRETIEN PERIODIQUE DES ROUES

- Après avoir utilisé la roue pour la première fois, contrôlez le voilage.

⚠ ATTENTION!

L'utilisation de roues qui présentent un voilage et/ou des rayons cassés et/ou endommagés peut être cause de accidents, lésions corporelles voire la mort.

- Contrôlez les pneus et leur pression après chaque course.
- Faites exécuter périodiquement le graissage des moyeux par un mécanicien spécialisé. Adressez-vous à celui-ci pour établir la fréquence des contrôles la plus adaptée à vos exigences (approximativement, tous les 2.000/5.000 km – 1.200/3.000 milles).

- Nous vous conseillons de confier le vélo à un mécanicien spécialisé tous les 10.000/20.000 km (6.000/12.000 milles) pour le graissage, le remplacement, le démontage et le contrôle des moyeux.
- Adressez-vous périodiquement à un mécanicien de façon à ce qu'il contrôle les composants sujets à usure (jantes, roulements à billes, patins de frein) et, si nécessaire, procède à leur remplacement.
- Au moins une fois par mois, nous vous conseillons de vous adresser à un mécanicien spécialisé pour le contrôle et l'éventuel dévoilage (contrôle de la tension des rayons, du voile, du saut et du parapluie).
- Les indications des temps et des kilomètres fournies sont indicatives; c'est pourquoi elles pourraient varier considérablement en fonction des conditions d'utilisation et de l'intensité de votre activité (des facteurs significatifs sont, par exemple, l'usage en compétition, sur routes mouillées, sur routes sèches l'hiver, le poids du cycliste, etc.). Consultez votre mécanicien pour déterminer la cadence des contrôles la plus adaptée à vos caractéristiques.

12.1 - NETTOYAGE DES ROUES

Pour le nettoyage des roues, n'utilisez que des produits non agressifs comme de l'eau avec du savon neutre ou des produits spécifiques pour le nettoyage des vélos. Séchez avec un chiffon doux et évitez impérieusement les éponges abrasives ou métalliques.

REMARQUE
Ne lavez jamais votre vélo avec un jet d'eau sous pression.
L'eau sous pression, y compris celle qui sort d'une lance d'un tuyau d'arrosage, peut, malgré les joints, entrer à l'intérieur des composants de votre vélo en les endommageant irréparablement.
Lavez votre vélo et les roues Campagnolo® en les nettoyant délicatement avec de l'eau et du savon neutre.

12.2 - TRANSPORT ET STOCKAGE

Quand vous transportez la roue séparément du vélo ou si vous prévoyez de ne pas l'utiliser pendant longtemps, rangez la roue dans une housse afin de la protéger des chocs et de la saleté.

This product is protected by one or more of the following patents:

- **Patent applications:** AU 2004202807 - CN 01123351-6 - CN 0410062041-X - CN 0510005884-X - CN 0510074749-1 - CN 0510083577-4 - CN 0510094673-2 - CN 0610059756-9 - CN 2003101148987 - CZ PY2001-2243 - DE 19828009-2 - EP 02425686-9 - EP 03009131-8 - EP 03425419-3 - EP 04425046-2 - EP 04425402-7 - EP 04425509-9 - EP 04425653-5 - EP 05425235-8 - IT TO2001A000210 - JP 10-217047 - JP 2001-204664 - JP 2003-378755 - JP 2004-189995 - JP 2005-155510 - JP 2005-18762 - JP 2005-200133 - JP 2005-251583 - JP 2006-111831 - TW 92130587 - TW 93118094 - TW 94101250 - TW 94113301 - TW 94123272 - TW 94129965 - TW 95108446 - US 10/704467 - US 10/877024 - US 11/044234 - US 11/126819 - US 11/136237 - US 11/126611
- **Patents:** AU 783983 - DE 20121866-6 - DE 20221235-1 - EP 1201458 - FR 2771370 - IT 1296196 - IT 1302072 - MX 230355 - TW 240364 - US 5997104 - US 6491350
- **Design patent applications:** EM 000047683 - IT DM/056139
- **Designs:** CZ 30719 - IT 80805 - JP 1162274 - JP 1162274 - PT 30294 - TW 086727 - TW 086729 - US D458202S - US D472507S

SERVICE CENTERS

<p>ITALY - Central Service Center</p> <p>CAMPAGNOLO SRL HEADQUARTERS Via della Chimica, 4 - 36100 VICENZA Phone: +39-0444-225605 Fax: +39-0444-225606 E-mail: service@campagnolo.com</p> <p>AUSTRALIA</p> <p>CYCLING PROJECTS Shop 1 - 86 King Street, NSW 2193 Ashbury Phone: +61-2-97992407 Fax: +61-2-97992107</p> <p>AUSTRIA - GERMANY</p> <p>CAMPAGNOLO DEUTSCHLAND GMBH Alte Garten 60-62 51371 LEVERKUSEN - DEUTSCHLAND Phone: +49-214-206953-20 Fax: +49-214-206953-15</p> <p>BENELUX</p> <p>I.C.C. - INTERNATIONAL CYCLE CONNECTION Handelspoort, 3A 4538 BN TERNEUZEN - Netherlands Phone: +31-115-649321 Fax: +31-115-649110</p> <p>CANADA</p> <p>CYCLES MARINONI INC 1067, Levis - LACHENAIE - QUEBEC J6W 4L2 Phone: +1-450-4717133 Fax: +1-450-4719887</p> <p>GREAT WESTERN BICYCLE CO. LTD. 232 West 7th Ave. VANCOUVER BC V5Y 1M1 Phone: +1-604-8722424 Fax: +1-604-87202226</p> <p>CZECH REPUBLIC</p> <p>KOLA SIRER V Pizenske Brane 1 - 26601 BEROUN 1 Phone: 00420-311-621355 Fax: 00420-311-625492</p> <p>DENMARK - FINLAND - NORWAY - SWEDEN</p> <p>MARKER SCANDINAVIA Industrivej 1D - DK-4000 Roskilde - DENMARK Phone: +45-70228075 Fax: +45-46498088</p> <p>FINLAND</p> <p>MARKER SCANDINAVIA Industrivej 1D - DK-4000 Roskilde - DENMARK Phone: +30-241-021264 Fax: +30-241-021519</p> <p>FRANCE</p> <p>CAMPAGNOLO FRANCE EURL ZA du Tissot - 42530 St Genest - Lerpft Phone: +33-[0]477-556305 Fax: +33-[0]477-556345</p> <p>GREECE</p> <p>CYCLES HDUSA - GIORGIO VOYATZIS & CO. Th. Sofuli 97 - 85100 RHODOS Phone: +30-241-021264 Fax: +30-241-021519</p> <p>JAPAN</p> <p>CAMPAGNOLO JAPAN LTD 65 Yoshida-cho, Naka-ku, Yokohama 231-0041 JAPAN Phone: +81-45-264-2780 Fax: +81-45-241-8030</p> <p>NEW ZEALAND</p> <p>WH WORRALL CO. LTD. 43 Felix St./Penrose - P.O. Box 12481 AUCKLAND Phone: +64-9-6360641 Fax: +64-9-6366031</p> <p>SINGAPORE</p> <p>TRIMEN VENTURES PTE LTD 705 Sims Drive #01-16 Shun Li Industrial Complex Singapore 387384 Tel: +65 6354 3030 Fax: +65 6354 3020</p>	<p>SLOVAK REPUBLIC</p> <p>ZANZO S.R.O. Kysucky Lieskovec 421 02334 BRATISLAVA Tel. +421-245-523721 Fax +421-245-249404</p> <p>SOUTH AFRICA</p> <p>CYCLING J&J (PTY) LTD. 169 Meerlust Street Willow Glen - PRETORIA Tel. +27-012-8075570 Fax +27-012-8074267</p> <p>SPAIN</p> <p>CAMPAGNOLO IBERICA S.I. Avda. de Los Hueros 46 Pab. 3 2º fila 01010 VITORIA Phone: +34-945-217195 Fax: +34-945-217198</p> <p>SWEDEN</p> <p>MARKER SCANDINAVIA Industrivej 1D - DK-4000 Roskilde - DENMARK Phone: +45-70228075 Fax: +45-464</p>
---	---